DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

FEINSTAUBMASKE - PARTIKELFILTER HALBMASKE

Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzerinformationen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU 2016/425) und konform mit der Norm EN149:2001+A1:2009

Diese Maske wird in Übereinstimmung mit ihrer Filterkapazität klassifiziert. Die Maske muss entsprechend der Art der Verunreinigung, ihrer Konzentration (siehe Materialdaten Sicherheitsblatt) und den Schutzfaktoren (FPA) nach den nationalen Gesetzen gewählt werden. Weitere Informationen finden Sie im Standard EN529 (Empfehlungen zur Auswahl, Verwendung, Wartung und Instandhaltung). Es gibt 3 Klassen: FFP1/ FFP2/ FFP3 (siehe Aufdruck auf der Maske und der Verpackung)
FFP1: Schutzmaske gegen feste und flüssige partikel.
Filterwirkungsgrad des Filtermediums: 80%.
Gesamteingang <22%. Zugeordneter Schutzfaktor (FPA): 4. Anwendungsbeispiele: Bearbeitung von Stein / Schutt / Zellulose.
FFP2: Schutzmaske gegen feste und flüssige Partikel.
Filterwirkungsgrad des Filtermediums: 94%.
Gesamteindrucke <8%. Zugeordneter Schutzfaktor (FPA): 10. Anwendungsbeispiele: Schleifen von Weichholz, Verbundwerkstoffen, Rost, Kitt, Putz, Kunststoff / Schneiden, Entgraten, Schleifen, Bohren von Metall.
FFP3: Schutzmaske gegen feste und flüssige Partikel.
Filterwirkungsgrad des Filtermediums: 99%.
Gesamteingang <2%. Zugeordneter Schutzfaktor (FPA): 20.
Anwendungsbeispiele: Schleifen von Hartholz (Buche, Eiche) / Schleifen von Zement.

Gebrauchsanweisung

1. Halten Sie die vorgeformte Maske in der Handfläche, mit dem Nasenclip nach oben und den Riemen, die nach unten hängen.
2. Legen Sie die Maske unter Ihr Kinn, so dass Mund und Nase bedeckt sind.
3. Nehmen Sie das untere Gummiband und spannen Sie es um die Rückseite des Kopfes, nehmen Sie das unteren Gummiband und spannen Sie es über den Nacken.
Den Nasenclip um die Nase formen, um sie vollständig abzudichten.
5. Überprüfen Sie die Dichtung durch kräftiges Ausatmen und stellen Sie sicher, dass keine Luft an den Seiten der Maske entweicht.Bei Bedarf neu einstellen und erneut prüfen.

Warnhinweis:

Diese Maske ist ein Einwegprodukt. Diese Maske darf nur einmal benutzt werden (keine Wartung). Nehmen Sie die Maske erst aus der Verpackung heraus, wenn sie diese benutzen wollen. Verwenden Sie die Maske nur, wenn die Konzentration der Verunreinigungen keine unmittelbare Gefahr für das Leben oder die Gesundheit darstellt und nur in Übereinstimmung mit den örtlichen geltenden Gesundheits- und Sicherheitsnormen. Bevor Sie die Maske verwenden, überprüfen Sie, ob sie unbeschädigt ist, dass ihr Verfallsdatum nicht erreicht ist (siehe Kasten) und dass die Schutzklasse (FFP1 / FFP2 / FFP3) für das verwendete Produkt und deren Konzentration geeignet ist.

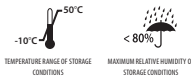
Gebrauchseinschränkungen:

Verwenden Sie nicht anders als die Maske für den in den obigen Gebrauchsanweisungen definierten Anwendungsbereich. Kontakt mit der Haut kann allergische Reaktionen bei Menschen mit empfindlicher Haut verursachen. In diesem Fall den Risikobereich verlassen, die Maske entfernen und ärztlichen Rat einholen.

Warnhinweis:

Der Benutzer muss eine ausreichende Schulung im Tragen der Maske haben und muss die Gebrauchsanweisung der Nutzung gelesen haben.
"Verwenden Sie die Maske in gut belüfteten Bereichen, wo es keinen Mangel an Sauerstoff (> 19,5%) und wo es keine explosionsfähige Atmosphäre gibt."
"Die Maske muss korrekt positioniert sein, um das erwartete Schutzniveau zu erreichen. Verwenden Sie die Maske nicht, wenn Gesichtsbehaarung (Bart, Koteletten) verhindert, dass die Maske vollständig am Gesicht anliegt. "
Verlassen Sie den Bereich sofort, wenn Sie Atembeschwerden und / oder Schwindel oder Schwäche bemerken.
Nehmen Sie keine Veränderungen an der Maske vor und entsorgen Sie sie, wenn es irgendwelche Schäden daran gibt
Diese Staubmaske schützt den Anwender nicht gegen Gase oder Dämpfe und Lösungsmittel aus der Spritzlackierung.
Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung kann nachteilige Auswirkungen auf die Gesundheit des Benutzers haben und ihn schwerwiegenden oder sogar lebensbedrohlichen Risiken aussetzen.

LAGERUNGS- UND TRANSPORTHINWEISE: Bei Nichtgebrauch in Originalverpackung transportieren An einem kühlen, trockenen Ort vor Frost und Licht in der Originalverpackung aufbewaRHen (-10 ° C / + 50 ° C - RH <80%). Die Lagerzeit unter diesen Bedingungen ist auf 5 JaRRe begrenzt.



TEMPERATURE RANGE OF STORAGE CONDITIONS — MAXIMUM RELATIVE HUMIDITY OF STORAGE CONDITIONS

Download der Konformitätserklärung unter www.portwest.com/declarations

EN

USER INFORMATION

DUST MASK - PARTICLE FILTER HALF MASK

Refer to the product label/markings for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 and Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB and are compliant with standard EN149:2001+A1:2009.

This mask is classified in accordance with its filtering capacity and maximum total inward leakage.
The mask must be chosen according to the type of contaminant, its concentration (see material data safety sheet) and the protection factors (APF) allocated by national laws. For more information, consult standard EN529 (Recommendations for selection, use, servicing and maintenance).
There are three equipment classes: FFP1 / FFP2 / FFP3 (see marking on box and on mask).
FFP1: Protective mask against solid and liquid particles. Filter efficiency of the filtering medium: 80%. Total Inward Leak < 22%. Allocated Protection Factor (APF) : 4. Examples of applications: Handling of stone / rubble / cellulose.
FFP2: Protective mask against solid and liquid particles. Filter efficiency of the filtering medium: 94%. Total Inward Leak < 8%. Allocated Protection Factor (APF) : 10. Examples of applications: Sanding of soft wood, composite materials, rust, putty, plaster, plastics / cutting, deburring, grinding, drilling of metal.
FFP3: Protective mask against solid and liquid particles. Filter efficiency of the filtering medium: 99%. Total Inward Leak < 2%. Allocated Protection Factor (APF) : 20. Examples of applications: Sanding of hard wood (beech, oak) / sanding of cement.

INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Hold the preformed mask in the palm of your hand, with the nose bar towards the top and the straps hanging down.
2. Place the mask under your chin, covering your mouth and nose.
3. Take the upper elastic strap and pass it around the back of your head, take the lower elastic strap and pass it round the back of your neck.
4. Adjust around the nose to seal it off completely.
5. Check the seal by breathing out hard and ensure that no air leaks around the sides of the mask. If necessary, readjust and check again.

WARNING: This mask should not be used for more than single shift. This mask must only be used once (no maintenance).Only take the mask out of its packaging just before you are going to use it. Only use when the concentration of contaminants does not pose an immediate risk to life or health, and only in accordance with local applicable health and safety standards. Before you use the mask, check that it is undamaged, that its expiry date has not been reached (see the box) and that the protection class (FFP1 / FFP2 / FFP3) is appropriate for the product used and its concentration.

LIMITS TO USAGE:

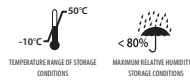
Do not use other than for the scope of use defined in the above instructions for use. Contact with the skin may cause allergic reactions in people with sensitive skin. In this event, leave the area of risk, remove the mask and seek medical advice.

WARNING:

The user must have adequate training in the wearing of the mask and must have read the instructions before using it.
Use the mask in well-ventilated areas, where there is no lack of oxygen (> 19.5%) and where there is no explosive atmosphere.
The mask must be positioned correctly in order to provide the expected level of protection. Do not use if facial hair (beard, sideburns) prevents the mask from being fully sealed, and leakage is detected.
Leave the area immediately if you experience breathing problems and/or dizziness or faintness.
Do not make any modifications to the mask, and discard it if there is any damage to it
This dust mask DOES NOT PROTECT the user against gases or vapours and solvents from spray painting.
Failure to observe these instructions for use may have adverse effects on the health of the user and expose him to serious or even life-threatening risks.

STORAGE AND TRANSPORT INSTRUCTIONS:

When not in use transport in original packaging.
Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging (-10°C/+50°C - RH <80%).
The storage period, under these conditions, is limited to 5 years.



TEMPERATURE RANGE OF STORAGE CONDITIONS — MAXIMUM RELATIVE HUMIDITY OF STORAGE CONDITIONS

Download declaration of conformity @ www.portwest.com/declarations

MANUFACTURER

PORTWEST

Portwest UC, IDA Business Park Westport, Co Mayo, F28 FY88, Ireland

NAME & ADDRESS OF THE NOTIFIED BODY HAVING ISSUED EU CERTIFICATE:

BSI GROUP THE NETHERLANDS B.V.
NOTIFIED BODY NUMBER : 2797
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam Netherlands.
MODELS: P100-P101-P153-P200-P201-P203-P209-P210-P211-P220-P223 -P250-P251- P261-P271-P290-P291-P292-P301-P303-P304-P305-P309-P310 -P311-P350-P351-P361-P371-P390-P391-P392

MNA LABORATUVARLARI SANAYI TICARET LIMITED ŞIRKETI
NOTIFIED BODY NUMBER : 2841
KüçükbakkalköyMah Yenidoğan Cad. No: 21 Ataşehir/ISTANBUL, Turkey
MODELS: P393

NAME & ADDRESS OF THE APPROVED BODY HAVING ISSUED UKCA CERTIFICATE:

BSI ASSURANCE UK LTD,
APPROVED BODY NUMBER : 0086
KITEMARK COURT, DAVY AVENUE, KNOWLHILL, MILTON KEYNES, MK5 8PP, UK
Products comply with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 and Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB.
MODELS: P100-P101-P153-P200-P201-P203-P209-P220-P223-P250 -P251 -P271- P290-P291-P292-P301-P303-P304-P305-P309 -P350-P351-P371-P390-P391-P392

CERTIFIED PRODUCT :
AUSTRALIAN & NZ STANDARD BMP: 672774
MODELS: P100-P101-P200-P201-P209-P220-P250-P251

quefairedemesdechets.fr

22 PAP

RECICLA AL AZUL

Raccolta CARTA :Verifica le disposizioni del tuo comune
Check locally how to recycle me
Consulta localmente cómo reciclarme

PORTWEST®

USER INFORMATION

DUST MASKS

INSTRUCTIONS FOR USE:



CE 2841
CE 2797
UKCA 0086

EN 149:2001+A1: 2009

75USP

FR

NOTICES D'UTILISATION :

MASQUE DE POUSSIÈRE - DEMI-MASQUE DE FILTRE À PARTICULES

Reportez-vous à l'étiquette du produit pour des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations utilisateurs ci-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE 2016/425)et conformes Avec la norme EN149: 2001 + A1: 2009.

Ce masque est classé en fonction de sa capacité de filtrage et de sa fuite totale maximale.
Le masque doit être choisi selon le type de contaminant, sa concentration (voir la fiche de sécurité des données matérielles) et les facteurs de protection (FPA) attribués par les lois nationales. Pour plus d'informations, consultez la norme EN529 (Recommandations pour la sélection, l'utilisation, l'entretien et la maintenance).
Il existe trois classes d'équipement: FFP1 / FFP2 / FFP3 (voir marquage sur boîte et sur masque).
FFP1: masque de protection contre les particules solides et liquides.Efficacité du filtre du milieu filtrant: 80%. Fuites internes totales < 22%. Facteur de protection attribué (FPA): 4. Exemples d'applications: Manipulation de pierre / débris / cellulose.
FFP2: masque de protection contre les particules solides et liquides. Efficacité du filtre du milieu filtrant: 94%. Fuites intérieures <8%. Facteur de protection attribué (FPA): 10. Exemples d'applications: ponçage de bois doux, matériaux composites, rouille, mastic, plâtre, plastiques / découpage, ébavurage, meulage, perçage de métaux.
FFP3: masque de protection contre les particules solides et liquides. Efficacité du filtre du milieu filtrant: 99%. Total des fuites vers l'intérieur <2%. Facteur de protection allouée (FPA): 20. Exemples d'applications: Ponçage en bois dur (hêtre, chêne) / ponçage de ciment.

NOTICES D'UTILISATION :

1. Tenez le masque préformé dans la paume de votre main, avec la barre de nez vers le haut et les sangles pendantes.
2. Placez le masque sous le menton, couvrant votre bouche et votre nez.
3. Placez le masque sous le menton, couvrant votre bouche et votre nez.
4. Mouler la barre de nez autour du nez pour la sceller complètement.
5. Vérifiez le joint d'étanchéité en respirant à fond et assurez-vous qu'il n'y a pas d'air dans les côtés du masque. Si nécessaire, réajuster et vérifier à nouveau

ATTENTION :

Ce masque ne doit pas être utilisé pour plus d'un seul changement. Ce masque ne doit être utilisé qu'une seule fois (pas de maintenance). Retirez le masque de son emballage juste avant de l'utiliser. Utiliser uniquement lorsque la concentration de contaminants ne présente pas un risque immédiat pour la vie ou la santé, et uniquement conformément aux normes de santé et de sécurité locales applicables. Avant d'utiliser le masque, vérifiez qu'il ne soit pas endommagé, que sa date d'expiration n'a pas été atteinte (voir la case) et que la classe de protection (FFP1 / FFP2 / FFP3) est appropriée pour le produit utilisé et sa concentration.

LIMITES D'UTILISATION:

Ne pas utiliser autrement que pour la portée d'utilisation définie dans les instructions ci-dessus pour l'utilisation. Le contact avec la peau peut provoquer des réactions allergiques chez les personnes atteintes de peau sensible. Dans ce cas, laissez la zone de risque, enlevez le masque et consultez un médecin.

ATTENTION :

L'utilisateur doit avoir une formation adéquate dans le port du masque et doit avoir lu les instructions avant de l'utiliser.
«Utilisez le masque dans des zones bien ventilées, où il n'y a pas de manque d'oxygène (>19,5%) et où il n'y a pas d'atmosphère explosive."
Le masque doit être positionné correctement afin de fournir le Niveau de protection attendu. Ne pas utiliser si les cheveux du visage (barbe, pattes) empêche le masque d'être complètement scellé, et des fuites sont détectées.
Quittez la zone immédiatement si vous rencontrez des problèmes respiratoires et / ou des étourdissements ou des faiblesses.
Ne modifiez pas le masque, et jetez-le s'il y a des dégâts
Ce masque anti-poussière NE PROTEGE PAS l'utilisateur contre les gaz ou les vapeurs et les solvants de la peinture par pulvérisation.
Le non-respect de ces instructions d'utilisation peut avoir des effets néfastes sur la santé de l'utilisateur et l'exposer à des risques graves ou même potentiellement mortels.

CONSIGNES DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT:

Dans l'emballage d'origine
Conserver dans un endroit frais et sec à l'abri du gel et de la lumière dans leur emballage d'origine (-10 °C / + 50 °C - RH <80%). La période de stockage, dans ces conditions, est limitée à 5 ans.



TEMPERATURE RANGE OF STORAGE CONDITIONS — MAXIMUM RELATIVE HUMIDITY OF STORAGE CONDITIONS

Télécharger la déclaration de conformité @ www.portwest.com/declarations

PL

INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA

MASKA PRZECIWPYŁOWA – PÓŁMASKA FILTRUJĄCA LOTNE CZĄSTKI

Wszywka produktowa zawiera szczegółowe informacje dotyczące norm, których wymagania ten produkt spełnia. Jedynie normy i ikony, które występują równocześnie na wszywkach oraz w Instrukcji Użytkowania mają zastosowanie do konkretnego produktu. Wszystkie te produkty są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia UE 2016/425 oraz zgodna z Normą EN149:2001+A1:2009

Ta półmaska jest klasyfikowana zgodnie z jej parametrami filtracyjnymi oraz poziomem całkowitego przecieku wewnętrznego. Dobór właściwej półmaski zależy od rodzaju skażenia, jego stężenia (zobacz tabelę stężeń) oraz współczynnika ochrony (NDS) określonego w przepisach krajowych. Dalsze informacje można uzyskać w Normie EN529 (Sprzęt ochrony układu oddechowego – Zalecenia dotyczące doboru, użycia, obsługi i konserwacji – Przewodnik). Półmaski występują w trzech klasach: FFP1 / FFP2 / FFP3. Jest to oznakowane na opakowaniu i na półmasce.
FFP1: Półmaska chroniąca przed cząstkami stałymi i ciekłymi. Skuteczność filtrowania: 80%. Całkowity przeciek wewnętrzny<22%. Przypisany wskaźnik ochrony (NDS) :4. Przykłady użycia: obróbka kamienia, tłucznia, gruzu, celulozy.
FFP2: Półmaska chroniąca przed cząstkami stałymi i ciekłymi. Skuteczność filtrowania: 94%. Całkowity przeciek wewnętrzny<8%. Przypisany wskaźnik ochrony (NDS): 10. Przykłady użycia: obróbka miękkiego drewna, materiałów kompozytowych, rdzy i gipsu oraz cięcie, wiercenie, żłobienie i frezowanie metalu.
FFP3: Półmaska chroniąca przed cząstkami stałymi i ciekłymi. Skuteczność filtrowania: 99%. Całkowity przeciek wewnętrzny<2%. Przypisany wskaźnik ochrony (NDS): 20. Przykłady użycia: obróbka twardego drewna, (buk, dąb), szlifowanie cementu.

SPOSÓB UŻYCIA

1. Połóż maskę na dłoni z częścią nosową skierowaną do góry oraz swobodnie zwisającymi taśmami.
2. Załóż maskę pod brodę i następnie zakryj nią usta i nos.
3. Załóż górną taśmę elastyczną na tył głowy oraz dolną taśmę elastyczną na tył szyi.
4. Dokładnie dopasuj zacisk nosowy półmaski do kształtu nosa.
5. Sprawdź uszczelnienie poprzez silny wydech powietrza i upewnij się, że nie ma przecieków na bokach półmaski. W razie konieczności ponownie dopasuj półmaskę i powtórz te czynności do czasu osiągnięcia pełnego uszczelnienia.

OSTRZEŻENIA: Tej półmaski nie można używać przez okres dłuższy niż jedna zmiana czasu pracy. Można jej użyć jedynie raz i nie podlega naprawie lub konserwacji. Półmaskę należy wyjąć z opakowania bezpośrednio przez rozpoczęciem użytkowania. Można jej używać jedynie wtedy, gdy stężenie substancji toksycznej nie stanowi natychmiastowego zagrożenia dla życia lub zdrowia oraz wyłącznie w zgodzie z lokalnymi przepisami zdrowotnymi i odnośnie bezpieczeństwa pracy. Przed użyciem półmaski należy upewnić się, że nie jest uszkodzona oraz, że nie upłynęła data jej ważności. Data ważności znajduje się na opakowaniu. Należy również upewnić się, że poziom ochrony półmaski (FFP1/FFP1/FFP3) jest odpowiedni do warunków pracy i poziomu koncentracji substancji stanowiącej zagrożenie.

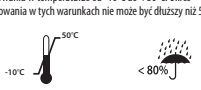
OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA:

Półmaski nie należy używać do innych celów i w inny sposób niż zostało to określone w tej Instrukcji. U osób wrażliwych mających wrażliwą skórę kontakt półmaski ze skórą może wywołać reakcję alergiczną. W takim przypadku należy wyjść ze strefy zagrożenia, zdjąć półmaskę i skonsultować się z lekarzem.

OSTRZEŻENIA:

Użytkownik powinien dokładnie zapoznać się z tą Instrukcją przed użyciem tego produktu oraz zostać przeszkolony w zakresie jego użycia.
Półmaskę można używać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym nie występują braki tlenu (poziom minimalny to 19,5%) oraz tam, gdzie nie występuje zagrożenie wybuchem.
Właściwy poziom ochrony zapewnia jedynie półmaska prawidłowo założona. Nie mogą jej używać osoby noszące brodę lub baki. Półmaska powinna zawsze być dokładnie dopasowana i uszczelniona, tak aby nie dopuścić do przecieków.
W wypadku stwierdzenia problemów z oddychaniem lub zawrotów głowy albo słabości należy natychmiast opuścić strefę zagrożenia.
Półmaski nie wolno modyfikować, a po jej użyciu lub w wypadku stwierdzenia uszkodzeń należy ją zutylizować.
Ta półmaska NIE CHRONI przed gazami, oparami lub rozpuszczalnikami związanymi z malowaniem natryskowym.
Nieprzestrzeganie powyższej Instrukcji może narazić na ryzyko i prowadzić do nieodwracalnych skutków zdrowotnych u użytkownika z ryzykiem utraty życia włącznie.

INSTRUKCJE SKŁADOWANIA : Kiedy produkt nie jest używany, należy go przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
Półmaski można składować w chłodnym i suchym pomieszczeniu z dala od mrozu i światła w oryginalnym opakowaniu w temperaturze od -10°C do +50°C. Okres składowania w tych warunkach nie może być dłuższy niż 5 lat.



ZAKRES TEMPERATUR SKŁADOWANIA — NAJWYŻSZA WZGLĘDNA WILGOTNOŚĆ W MIEJSCU SKŁADOWANIA

Deklaracje Zgodności można ściągnąć z www.portwest.com/declarations

ES

INFORMACION AL USUARIO

MASCARA PARA POLVO - MEDIA MÁSCARA CON FILTRO PARA PARTÍCULAS

Consulte en la etiqueta del producto la información detallada sobre las normas correspondientes. Sólo son aplicables las normas e iconos que aparecen tanto en el producto como en la información para el usuario. Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 y cumple con la norma EN149:2001+A1:2009.

Esta máscara está clasificada según su capacidad filtrante y la penetración máxima.
La máscara debe ser elegida de acuerdo con el tipo de contaminante, su concentración (ver hoja de datos de seguridad de los materiales) y los factores de protección (FPA) asignados por las leyes nacionales. Para mayor información, consulte la Norma EN529 (Recomendaciones sobre selección, uso, cuidado y mantenimiento).
Hay tres clases de equipos: FFP1 / FFP2 / FFP3 (vea el marcado sobre la caja y sobre la máscara).
FFP1: Máscara protectora contra partículas sólidas y líquidas. Eficiencia del filtrado del medio filtrante: 80%. Penetración total < 22%. Factor de protección (FPA): 4. Ejemplos de aplicaciones: Manipulación de piedra/escombros /celulosa.
FFP2: Máscara protectora contra partículas sólidas y líquidas. Eficiencia del filtrado del medio filtrante: 94%. Penetración total < 8%. Factor de protección (FPA): 10. Ejemplos de aplicaciones: Pulido de maderas blandas, materiales de composite, óxidos, emplastecidos, enlucidos, plásticos / Corte, desbarbado, esmerilado, taladrado de metales.
FFP3: Máscara protectora contra partículas sólidas y líquidas. Eficiencia del filtrado del medio filtrante: 99%. Penetración total < 2%. Factor de protección (FPA): 20. Ejemplos de aplicaciones: Pulido de maderas duras (haya, roble) / Lijado de cemento.

INSTRUCCIONES PARA SU UTILIZACION:

1. Coloque la máscara en la palma de su mano, con la barra nasal hacia arriba y las tiras colgando.
2. Coloque la máscara bajo su barbilla, cubriendo su nariz y boca.
3. Tome la tira elástica superior y pásela por la parte trasera de su cabeza, tome la tira elástica inferior y pásela por la parte trasera de su cuello.
4. Moldee la barra nasal sobre su nariz para sellar completamente.
5. Compruebe el sello soplando fuerte y asegurándose de que no hay fugas de aire por los laterales de la máscara. Si es necesario reajuste y compruebe nuevamente.

ADVERTENCIA:

Esta máscara no deberá ser usada durante más de un único turno de trabajo. Esta máscara deberá se usada una única vez solamente (sin mantenimiento). Saque únicamente las máscara de su envase justo antes de que la vaya a usar. Usela sólo cuando la concentración de contaminantes no suponga un riesgo inmediato para la salud o para la vida, y únicamente de acuerdo con las normas locales de salud y seguridad. Antes de usar la máscara, compruebe que no está dañada, que no se ha alcanzado su fecha de caducidad (vea la caja) y que la Clase de Protección (FFP1 / FFP2 / FFP3) es la adecuada para el producto y su concentración.

LIMITES DE UTILIZACION:

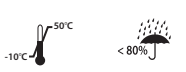
No utilice la máscara para otro propósito que el definido en estas instrucciones de uso. El contacto con la piel puede causar reacciones alérgicas en personas con piel sensible. En este caso, abandone la zona de peligro, quítese la máscara y busque consejo médico.

ADVERTENCIA:

El usuario debe haber recibido una formación adecuada sobre el uso de la máscara y debe haber leído las instrucciones antes de usarla.
Utilice la máscara en áreas bien ventiladas, donde no haya falta de oxigeno (> 19,5%) y donde no haya atmósfera explosiva.
La máscara debe estar correctamente colocada para proporcionar el nivel de protección esperado. No la use si el pelo facial (barba, patillas) evita que la máscara selle completamente, y se detectan fugas.
Abandone inmediatamente el área si experimenta problemas respiratorios y/o mareos o desfallecimiento.
No realice modificaciones en la máscara, y deséchela si tiene cualquier daño.
Esta máscara NO PROTEGE al usuario contra gases o vapores ni contra los disolventes de pinturas pulverizadas.
El no seguir estas instrucciones de uso puede tener efectos adversos sobre la salud del usuario y exponerle a serios problemas que, incluso pueden amenazar su vida.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAJE Y TRANSPORTE:

Cuando no se utilice, transpórtelo en su envase original.
Mantenga la máscara en lugar fresco, seco y alejado de escarcha y de la luz, en su envase original (-10°C/+50°C - RH<80%).
Bajo estas condiciones, el período de almacenaje está limitado a 5 años.



TEMPERATURE RANGE OF STORAGE CONDITIONS — MAXIMUM RELATIVE HUMIDITY OF STORAGE CONDITIONS

Descargue la declaración de conformidad @www.portwest.com/declarations

IT

FOGLIETTO ILLUSTRATIVO

MASCHERINA ANTIPOLVERE - MASCHERINA FILTRANTE CONTRO LE PARTICELLE

Fare riferimento all'etichetta/marcature sul prodotto per informazioni dettagliate sulle norme corrispondenti. Sono applicabili solo le norme e le icone che appaiono sia sul prodotto sia sul foglietto illustrativo di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE 2016/425) e alla norma EN149:2001+A1:2009

Questa mascherina è classificata in base alla sua efficienza di filtrazione e alla sua perdita totale massima verso l'interno. La scelta della mascherina è da effettuarsi in funzione del tipo di sostanza contaminante, della sua concentrazione, (cfr. scheda di sicurezza) e del fattore di protezione assegnato (FPA) secondo la legislazione nazionale. Per ulteriori informazioni consultare la norma EN529 (Raccomandazioni per la scelta, l'utilizzo, la manutenzione e la conservazione).
Esistono 3 classi di dispositivi (mascherine): FFP1 / FFP2 / FFP3 (vedere indicazioni sulla scatola e sulla mascherina).
FFP1 : mascherina di protezione contro le particelle solide e liquide. Potere di filtrazione del materiale filtrante : 80%. Fuga totale verso l'interno < 22%. Fattore di Protezione Assegnato (FPA): 4.
Esempi di applicazione: Manipolazione della pietra / dei rifiuti di demolizione / cellulosa.
FFP2 : mascherina di protezione contro le particelle solide e liquide. Potere di filtrazione del materiale filtrante: 94%. Fuga totale verso l'interno < 8%. Fattore di Protezione Assegnato (FPA): 10
Esempi di applicazione: Lucidatura dei legni morbidi, lavorazioni di materiali compositi, della ruggine, del mastice, del gesso, della plastica / taglio, sbavatura, molatura, foratura del metallo.
FFP3 : mascherina di protezione contro le particelle solide e liquide. Potere di filtrazione del materiale filtrante: 99%. Fuga totale verso l'interno < 2%. Fattore di Protezione Assegnato (FPA): 20.
Esempi di applicazione: Lucidatura dei legni duri (faggio, quercia) / sabbiatura del cemento.

ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Tenere la maschierina preformata nel palmo della mano, con la barretta nasale verso l'alto e gli elastici di regolazione pendenti.
2. Posizionare la maschierina sotto al mento, coprire la bocca e il naso.
3. Prendere la fascia elastica superiore e passarla dietro alla testa, prendere la fascia elastica inferiore e passarla dietro alla nuca.
4. Premere con le due mani la barretta nasale intorno al naso per garantire una perfetta aderenza.
5. Controllare la tenuta ermetica espirando forte e verificare che sul perimetro del respiratore non ci sia nessuna perdita d'aria. Riaggiustare se necessario e ricontrollare.

AVVERTENZE:

Questa maschierina non può essere utilizzata per oltre un giorno lavorativo (NR). Questa maschierina può essere utilizzata una sola volta (nessuna manutenzione). Togliere la maschierina dal suo imballo solo prima dell'utilizzo. Utilizzare soltanto quando la concentrazione di contaminanti non rappresenta un pericolo immediato per la vita o la salute e soltanto conformemente alle norme applicabili in materia di salute e di sicurezza. Prima di ogni utilizzo della maschierina, verificarne l'integrità, la data limite d'utilizzo (riportata sotto la scatola) e che la sua classe di protezione (FFP1, FFP2,FFP3) sia adeguata all'all'utilizzo (in base al prodotto utilizzato e alla concentrazione). Gettare dopo l'uso.

LIMITI D'UTILIZZO:

Non utilizzare al di fuori del campo di utilizzo definito nel presente foglietto illustrativo. Il contatto con la pelle potrebbe provocare reazioni allergiche su soggetti particolarmente sensibili. In questo caso, lasciare la zona a rischio, togliere la maschierina e consultare un medico.

AVVERTENZE:

- Chi indossa questa maschierina deve aver previamente ricevuto adeguata formazione e aver preso visione del presente foglietto informativo.
- Utilizzare la maschierina in zone ben areate, con presenza di ossigeno (> 19.5%) e non in atmosfere esplosive.
- La maschierina deve essere perfettamente posizionata per garantire il livello di protezione previsto. Non utilizzare se i peli del viso (barba, basette) impediscono la perfetta aderenza della maschierina e lasciano la possibilità di perdite;
- Abbandonare immediatamente la zona a rischio se la respirazione diventa difficile e/o se si provano stordimenti o malessere
- Non modificare in nessun modo questo dispositivo e gettare se danneggiato in alcuna sua parte;
- Questa maschina NON PROTEGGE chi l'utilizza come protezione da gas, vapori o solventi di pitture spray;
- Il mancato rispetto del presente foglietto di istruzioni può provocare danni alla salute dell'utilizzatore ed esporlo a seri traumi, o mettere in pericolo la sua vita.

ISTRUZIONI PER LO STOCCAGGIO E IL TRASPORTO:

Quando non in uso, trasportare nella confezione originale
Stoccare al fresco, all'asciutto, al riparo dal gelo e dalla luce, nella sua confezione originale (-10°C/+50°C - RH<80%). La durata di conservazione in ottemperanza alla suddette condizioni è di 5 anni .



TEMPERATURE RANGE OF STORAGE CONDITIONS — MAXIMUM RELATIVE HUMIDITY OF STORAGE CONDITIONS

Scarica la dichiarazione di conformità @ www.portwest.com/declarations

RU

ИНФОРМАЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ПРОТИВОПЫЛЕВАЯ МАСКА-РЕСПИРАТОР

Более подробную информацию о соответствующих стандартах см. на этикетке продукта. Применяются только стандарты и значки, которые отображаются как на продукте, так и на информации для пользователя ниже. Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента (EU 2016/425 и соответствует стандарту EN149: 2001 + A1: 2009.

Эта маска классифицируется в соответствии с ее фильтрующей способностью и максимальной суммарной внутренней утечкой.
Маска должна быть выбрана в соответствии с типом загрязнителя, его концентрацией (см. таблицу безопасности материалов) и коэффициентами защиты (FPA), предусмотренными национальными законами. Для получения дополнительной информации обратитесь к стандарту EN529 (Рекомендации по выбору, использованию, текущему ремонту и техническому обслуживанию).
Существует три категории устройств: FFP1 / FFP2 / FFP3 (см. маркировку на упаковке и на маске).
FFP1: Защитная маска от твердых и жидких частиц.
Эффективность фильтра фильтрующей среды: 80%. Суммарная внутренняя утечка <22%. Присвоенный коэффициент защиты (FPA): 4. Примеры применения: обработка камня / щебня / целлюлозы.
FFP2: Защитная маска от твердых и жидких частиц.
Эффективность фильтра фильтрующей среды: 94%. Суммарная внутренняя утечка <8%. Присвоенный коэффициент защиты (FPA): 10. Примеры применения: шлифование мягкой древесины, композиционных материалов, ржавчины, шпаклевки, штукатурки, пластмасс / резка, снятие заусенцев, шлифование, сверление металла.
FFP3: Защитная маска от твердых и жидких частиц.
Эффективность фильтра фильтрующей среды: 99%. Суммарная внутренняя утечка <2%. Присвоенный фактор защиты (FPA): 20. Примеры применения: шлифовка твердой древесины (бук, дуб) / шлифование цемента.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Держите подготовленную маску в руке, при этом носовой зажим должен быть направлен вверх, а ремни оголовья должны свисать вниз.
2. Поместите маску под подбородок, прикрывая рот и нос.
3. Натяните верхний эластичный ремень на заднюю часть головы, а нижний эластичный ремень - на заднюю часть шеи.
4. Зафиксируйте носовой зажим на носу, чтобы полностью закрыть его.
5. Проверьте герметичность, сделав глубокий выдох, и убедитесь, что вокруг боковых створок маски нет утечек воздуха. При необходимости, повторно отрегулируйте и проверьте.

ВНИМАНИЕ:

Эта маска не должна использоваться в течение более чем одной смены. Эта маска одноразового применения (не требует ухода). Просто достаньте маску из упаковки перед применением. Использовать только в тех случаях, когда концентрация загрязняющих веществ не представляет непосредственной опасности для жизни или здоровья, и только в соответствии с локальными применимыми нормами безопасности и гигиены труда. Прежде чем использовать маску, убедитесь, что она не повреждена, что ее срок годности не истек (см. на упаковке), и что класс защиты (FFP1 / FFP2 / FFP3) соответствует используемому продукту и его концентрации.

ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИМЕНЕНИЯ:

Не использовать в других целях, кроме указанных в вышеприведенных инструкциях. Контакт с кожей может вызвать аллергические реакции у людей с чувствительной кожей. В этом случае покиньте зону риска, снимите маску и обратитесь за медицинской помощью.

ВНИМАНИЕ:

Пользователь должен пройти надлежащую подготовку для применения маски, и прочитать инструкцию перед ее использованием.
Использовать в проветриваемых местах, содержащих необходимое количество кислорода (> 19,5%), не использовать во взрывоопасной среде.
Маска должна быть правильно расположена, чтобы обеспечить ожидаемый уровень защиты. Не использовать в случае, если волосяной покров на лице (борода, бакенбарды) нарушает общую герметичность маски и создает утечку.
Немедленно покин



FI

KÄYTTÖOHJE

SUOJAIN

Katso tuotteeseen ommellusta etiketistä tuotteen luokitustiedot. Vain tuotteeseen selkä käyttöohjeeseen merkityt luokitukset ovat voimassa. Kaikki tuotteet täyttävät vaatimuksen (EU 2016/425.) ja luokitusta EN149:2001+A1:2009.

Suojain on luokitettu suodatustehon ja kokonaisvuodon sisäänpain mukaan. Suojain valitaan ainetaan ja pitoisuuden mukaan (kts. Turvasivua) samoin kuin FPA indeksin ja paikallisen lain mukaan. Lisätietoja EN529 valintaohjeessa. Käytössä on kolme luokkaa FFP1,FFP2,FFP3 katso merkintä suojaimessa ja pakkauksessa.
FFP1: Suojaa erittäin kiinteiltä ja nestehiukkasilta. Suojaustesto 80%, kokonaisvuoto sisäänpäin enintään 22%. Suojaustekijä FPA: 4 Esimerkki kivipöly, hiekka,selluloosa.
FFP2: Suojaa keskimyrkyllisiltä nesteiltä ja kiinteiltä hiukkasilta. Suodatusteho 94% vuoto korkeintaan 8%. FPA 10. Esimerkkikäyttöjä puun hiekkapahullus,ruoste,sementti,muovileikkaus,jauhaminen, metallin poraus jne.
FFP3: Suojaa erittäin kiinteiltä ja nestehiukkasilta. Suodatusteho 99% vuoto korkeintaan 2%. FPA:20. Käyttötarkoituksia kovan puun, Sementin hiekkapuhallus.

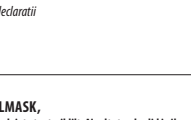
KÄYTTÖOHJE:
1. Ota suojain kämmeneen nenäpuoli ylöspäin ja nauhat roikkuen.
2. Aseta alaosa leukaa vasten peittäen nenän ja suun.
3. Kiristä ylempi nauha pään yläosaan ja alempi nauha niskaan.
4. Muotoile nenäkiristin sopivaksi.
5. Tarkista tiiviys hengittämällä voimakkaasti sisään ja ulos. Kiristä tarvittaessa.

VAROITUS:
Suojain kestää yhden työvuoron ajan. Maskia ei voi korjailla. Suojain otetaan pois pakkauksesta vasta juuri ennen käyttöä ja kun ympäristö ei aiheuta välitöntä vaaraa hengelle tai terveydelle. Noudata paikallisia määräyksiä. Ennen käyttöä tarkasta tuote ja päiväys ja, että luokka on tarkoitukseen sopiva.

RAJOITUKSET:
Tuotetta saa käyttää vain ohjeen mukaan. Jotkut käyttäjät voivat saada allergisia reaktioita. Jos näin käy riisu suojain ja poistu alueelta.

VAROITUS:
Riittävä käyttöopastus on tarpeellinen ja käyttöohjeeseen on tutustuttava.
Suojainta käytetään hyvin ilmastoidussa tilassa kun happipitoisuus on yli 19,5% ja räjähdysvaaraa ei ole.
Suojain on asetettavaa oikein paikalleen. Parta ja viikset voivat estää suojaimen toiminnan.
Jos tunnet hengitysvaikeuksia poistu välittömästi alueelta. Maskia ei saa muunnella tai korjata. Vahingoittunut pitää hävittää.
Tuote ei suojaa kaasuilta ja höyryiltä tai liuottimilta. Käyttöohjetta tulee noudattaa muuten käyttäjä altistuu mahdollisesti hengenvaaraan.

SÄILYTYS JA KULJETUSOHJEET
Kuljeta ja säilytä tuotetta sen alkuperäisessä pakkauksessa Varastoidaan viileässä valolta suojatussa tilassa omassa pakkauksessaan. -10C—+50C. Varastointiaika 5v.



Vastaavuustodistus osoite: www.portwest.com/declarations

HR

UPUTSTVA ZA KORISNIKA

MASKA ZA PRAŠINU - POLUMASKA S FILTEROM ZA ČESTICE

Detaljne informacije glede odgovarajućih normi nalaze se na etiketi proizvoda. Primjenjive su samo norme i oznake koje se nalaze na proizvodu i koje su navedene u informacijama za korisnika. Svi su proizvodi sukladni zahtjevima Regulative (EU 2016/425) u skladu s normom EN149:2001+A1:2009.

Ova maska je klasificirana prema kapacitetu filtriranja i ukupnog unutarnjeg propuštanja. Maska mora biti odabrana prema tipu zagađivača, njegovim koncentratima (vidi podatke o materijalu u sigurnosnim uputama) i faktorima zaštite (FPA) dodijeljenim od strane nacionalnog zakonodavstva. Za više informacija, referirajte se na normu EN529 (preporuke za odabir, korištenje, servis i održavanje). Postoje tri razreda opreme: FFP1 / FFP2 / FFP3 (vidi oznaku na kutiji i maski).
FFP1: Maska za zaštitu od čvrstih i tekućih čestica Učinkovitosti filtera putem medija za filtriranje: 80%. Ukupno unutarnje propuštanje<22%. Dodijeljen faktor zaštite (FPA): 4. Primjeri primjene: Tretiranje kamena / drobljenje / celuloza.
FFP2: Maska za zaštitu od krutih čestica. Učinkovitosti filtera putem medija za filtriranje: 94%. Ukupno unutarnje propuštanje <8%. Dodijeljen faktor zaštite (FPA) 10. Primjeri primjene: brušenje mekog drveta, kompozitnih materijala, hrđe, kita, gipsa, plastike / rezanje, brušenje, bušenje metala.
FFP3: Maska za zaštitu od čvrstih i tekućih čestica Učinkovitosti filtera putem medija za filtriranje: 99%. Ukupno unutarnje propuštanje <2%. Dodijeljen faktor zaštite (FPA) 20. Primjeri primjene: brušenje tvrdog drveta (bukva, hrast) / brušenja cementa.

UPUTSTVA ZA UPORABU:
1. Držite masku na dlanu vaše ruke, s nosnim dijelom okrenutim prema gore, a trake neka vise sa strane.
2. Postavite masku ispod brade, tako da prekrije usta i nos.
3. Primite gornju elastičnu traku te ju omotajte oko glave, a donju elastičnu traku omotajte oko vrata.
4. Postavite nosni dio na nos tako da u potpunosti prianja uz lice.
5. Provjerite prianja li maska dobro tako da udahnete duboko vodeći pritom računa da zrak ne ulazi ni sa jedne strane maske. Ako je potrebno, ponovo podesite i provjerite.

UPOZORENJE:
Ova se maska ne smije koristiti više od jedne smjene. Ova se maska mora koristiti jednokratno (bez održavanja). Masku iz kutije izvadite samo prije nego što ćete ju koristiti. Masku koristite samo kada koncentracija zagađivača ne predstavlja neposrednu opasnost za život ili zdravlje i samo u skladu s lokalnim važećim zdravstvenim i sigurnosnim standardima. Prije nego što upotrijebite masku, provjerite je li oštećena, je li rok valjanosti važeći (vidi okvir), te je li klasa zaštite (FFP1 / FFP2 / FFP3) prikladna za proizvod koji se koristi i njegovu koncentraciju.

OGRANIČENJA UPORABE:
Masku nemojte koristiti u situacijama koje nisu navedene u uputama za uporabu. Kontakt maske s kožom može izazvati alergijske reakcije kod osoba s osjetljivom kožom. U tom slučaju, napustite opasno područje, uklonite masku s lica i zatražite savjet liječnika.

UPOZORENJE:
Korisnik mora proći odgovarajuću obuku glede nošenja maske i prije uporabe mora pročitati uputstva.
Masku koristiti u dobro prozračenim područjima, gdje nema nedostatka kisika (> 19,5%) i gdje atmosfera nije eksplozivna.
Maska mora biti ispravno postavljena kako bi se osigurala očekivana razina zaštite. Ne koristiti masku ako dlake na licu (brada, zalisci) sprječavaju da maska u potpunosti prianja uz lice i ako primijetite propuštanje.
Napustite područje odmah ukoliko osjetite otežano disanje i/ili vrtoglavicu i nesvjesticu.
Ne radite nikakve izmjene na maski i odbacite masku ako uočite bilo kakva oštećenja.
Ova maska za prašinu NE ŠTITI korisnika od plinova ili para i otapala usljed bojanja sprejanjem.
Nepridržavanje ovih uputstava za uporabu može imati negativne posljedice na zdravlje korisnika i izložiti ga ozbiljnim ili čak po život opasnim rizicima.

UPUTE ZA SKLADIŠTENJE I TRANSPORT:
Kada se ne koristi, transportirati u originalnom pakiranju Čuvati na hladnom, suhom mjestu, podalje od niskih temperatura i sunčeve svjetlosti te u originalnom pakiranju (-10 °C / 50 °C - RH <80%). Rok skladištenja, pod ovim uvjetima, ograničen je na 5 godina.



Preuzmite izjavu o sukladnosti na www.portwest.com/declarations

DK

BRUGERVEJLEDNING

STØVMASKER - PARTIKELFILTER HALVMASKE

Se produktmærket for detaljerede oplysninger om de tilsvarende standarder. Kun standarder og ikoner, der vises på både produktet og brugeroplysningerne nedenfor, gælder. Alle disse produkter overholder kravene i forordning (EU 2016/425)og er kompatible med standard EN149: 2001 + A1:. 2009.

Denne maske er klassificeret i overensstemmelse med sin filtrerings kapacitet og maksimale samlede indadgående lækage.
Masken skal vælges i overensstemmelse med typen af forurenende stof, dens koncentration (se materiale sikkerhedsdatablad) og beskyttelsesfaktorer, (FPA) tildeles af nationale lovgivninger. For mere information, kontakt standard EN529 (Anbefalinger for udvælgelse, brug, service og vedligeholdelse).
Der er tre udstyrsklasser: FFP1 / FFP2 / FFP3 (se markering på kassen og på masken).
FFP1: Beskyttende maske mod faste og flydende partikler.
Filter effektivitet filteringsmediet: 80%. Samlet Indadgående Leak <22%. Tildelt beskyttelsesfaktor (FPA): 4. Eksempler på anvendelse: Håndtering af sten / murbrokker / cellulose.
FFP2: Beskyttende maske mod faste og flydende partikler.
Filter effektivitet filteringsmediet: 94%. Samlet Indadgående Leak <8%. Tildelt beskyttelsesfaktor (FPA): 10. Eksempler på anvendelse: Slibning af blødt træ, kompositmaterialer, rust, kit, gips, plast / skæring, afgratning, slibning, boring af metal.
FFP3: Beskyttende maske mod faste og flydende partikler.
Filter effektivitet filteringsmediet: 99%. Samlet Indadgående Leak <2%. Tildelt beskyttelsesfaktor (FPA): 20. Eksempler på anvendelse: Slibning af hårdt træ (bøg, eg) / slibning af cement.

BRUGSANVISNING:
1. Hold den formbede maske i din hule hånd, med næsen bar mod toppen og stropperne hængende ned.
2. Placer masken under hagen, der dækker din mund og næse.
3. Tag den øverste elastisk strop og placer den rundt om dit baghoved, tage den nederste elastisk strop og placer den ved bagsiden af din hals.
4. Pres næsebarren omkring næsen for at forsegle den helt.
5. Kontroller forseglingen ved at trække vejret ud hårdt og sikre, at ingen utætheder omkring siderne af masken. Hvis det er nødvendigt, justere og kontrollere igen.

ADVARSEL
Denne maske bør ikke anvendes i mere end et skift. Maske må kun bruges én gang (ingen vedligeholdelse). Tag masken ud af emballagen, lige før den tages i brug. Brug kun masken hvis der er koncentration af forurenende stoffer bør ikke bryges hvis der ikke er en umiddelbar risiko for liv eller helbred, og kun i overensstemmelse med de lokale gældende sundheds- og sikkerhedsstandarder. Før du bruger masken, skal du kontrollere, at den er udeskadiget, at udløbsdatoen ikke er overskredet (se boksen), og at beskyttelsesklassen (FFP1 / FFP2 / FFP3) er passende for det anvendte produkt og dets koncentration.

BEGRÆNSNING
Brug ikke andet end defineret i ovenstående brugsanvisning. Kontakt med huden kan forårsage allergiske reaktioner hos mennesker med følsom hud. I dette tilfælde forlad risikoområdet, fjern masken og kontakt læge.

ADVARSEL
Brugeren skal have tilstrækkelig uddannelse i brugen af masken og skal have læst instruktionerne før brug.
Brug masken i et godt ventilerede områder, hvor der ikke er mangel på
oxygen (> 19,5%), og hvor der ikke er eksplosiv atmosfære.
Masken skal placeres korrekt for at give det forventede niveau af beskyttelse. Må ikke anvendes, hvis ansigtshår (skæg, bakkenbarter) forhindrer masken i at blive fuldt forseglet, og der registreres lækage.
Forlade området straks, hvis du oplever ændedrætsbesvær og / eller svimmelhed eller besvimelse.
Der må ikke foretages ændringer af masken, og den sakl kasséres, hvis der er skader på den.
Denne støvmaske BESKYTTER IKKE brugeren mod gasser eller dampe og opløsningsmidler fra sprøjtemaling.
Manglende overholdelse af disse anvisninger til brug, kan have negative virkninger på sundheden hos brugeren og udsætte ham for alvorlige eller endda livstruende risici.

OPBEVARINGS- OG TRANSPORTINSTRUKTIONER:
Transport i original emballage når produktet ikke er i brug
Opbevares på et køligt, tørt sted væk fra frost og lys i deres originale emballage (-10 ° C / + 50 ° C - RH <80%).
Opbevaring under disse betingelser, er levetiden begrænset til 5 år.



Download overensstemmelseserklæring @ www.portwest.com/declarations

LT

NAUDOTOJO INFORMACIJA

KAUKĖ NUO DULKIŲ - PUSKAUKĖ SU DALELYČIŲ FILTRU,

Produkto etiketėje rasite išsamesnės informacijos apie atitinkamus standartus. Galioja tik tie standartai ir ikonos, kurie nurodyti ant produkto ir naudotojo informacijos lape. Visi šie produktai atitinka EU 2016/425 normatyvo reikalavimus ir standartą EN149:2001+A1:2009.

Ši kaukė klasifikuojama pagal filtravimo pajėgumą ir maksimalų pratekėjimą į vidų. Kaukė turi būti pasirenkama pagal užteršimo tipą, jo koncentraciją (žiūrėkite saugumo lapą) ir apsaugos faktorius (FPA) nustatytus šalies įstatymuose. Dėl išsamesnės informacijos, pasidomėkite standartu EN 529 (rekomendacijos pasirinkimui, naudojimui, aptarnavimui ir priežiūrai). Yra išskiriamos trys klasės : FFP1 / FFP2 / FFP3 (žiūrėkite ženklinimą ant kaukės dėžutės).
FFP1: Apsauginė kaukė nuo toksiškų kietųjų dalelių ir skysčių dalelyčių. Filtro efektyvumas yra 80%. Pratekėjimas į vidų < 22%. Priskirtas apsaugos faktorius (FPA) : 4. Panaudojimo pavyzdžiai: darbas su akmenimis / nuolaužom / celiuliuze.
FFP2: Apsaugine kaukė nuo kietųjų dalelių ir skysčių dalelyčių. Filtro efektyvumas yra vidutiniškas 94%. Pratėkėjimas į vidų < 8%. Priskirtas apsaugos faktorius (FPA):10 . Panaudojimo pavyzdžiai: miksto medžio šlifavimas, kompozitinės medžiagos, rudys, glaistas , gipsas, plastmasė / pjovimas, šlifavimas, metalo gręžimas.
FFP3: Apsauginė kaukė nuo toksiškų kietųjų dalelių ir skysčių dalelyčių. Filtro efektyvumas yra 99%. Pratėkėjimas į vidų < 2%. Priskirtas apsaugos faktorius (FPA):20. Panaudojimo pavyzdžiai: kieto medžio (beržo, ąžuolo) /cemento poliravimas.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS:
1. Laikykite paruoštą kaukę savo delne, nosimi į viršų, raišteliais krentančiais žemyn.
2. Uždėkite kaukę ant smakro, uždengiant burną ir nosį.
3. Nuimkite viršutinę elastinę juostą ir apsukite apie galvą, paimkite apatinę elastinę juostą ir apsukite ją apie kaklą.
4. Suformuokite nosies prigulimą ir pilnai užsandarinkite.
5. Patikrinkite sandarumą stipriai iškvepdami ir įsitikinkite, kad oras nepraeina pro kaukės šonus. Jei reikia, iš naujo pristvirtinkite kaukę.

DĖMESIO:
Ši kaukė neturėtų būti naudojama ilgiau nei vieną pamainą.
Ši kaukė turi būti naudojama tik vieną kartą. Išimkite kaukę iš pakuotės tik prieš naudojant. Naudokite tik tada, kai teršalų koncentracija nesukelia tiesioginės rizikos gyvybei ar sveikatai, atitinkamai pagal vietinius sveikatos ir saugumo standartus. Prieš naudodamiesi, įsitikinkite, kad kaukė nepažeista, galiojimo (ant dėžutės) laikas nepasibaigęs ir kad apsaugos klasė (FFP1 / FFP2 / FFP3) yra tinkama šiam produktui.

NAUDOJIMO APRIBOJIMAI
Nenaudokite kitaip nei aprašyta aukščiau pateiktose naudojimo instrukcijose. Jautrios odos žmonėms gali kilti alerginė reakcija. Tokiu atveju, išeikite iš rizikos zonos, nusiimkite kaukę ir išsikreipkite medicininę pagalbą.

DĖMĖSIO:
Dėvėtojas turi būti adekvačiai apmokytas dėvėti kaukę ir privalo perskaityti instrukcijas prieš pradedant ją naudoti. Kaukę dėvėkite gerai ventiliuojamose patalpose, kur yra pakankamai deguonies (> 19.5%) ir nėra sprogstamos atmosferos.
Kaukė turi būti uždėta teisingai, kad suteiktų reikiamo lygio apsaugą. Nenaudokite jos, jei veido plaukai (barzda, žandenos) trukdo kaukę užsandarinti, atsiranda pralaidumas.
Nedelsiant išeikite iš patalpos, jei atsiranda kvėpavimo problemų, ar svaigimas.
Netaisykite kaukės . Nenaudokite kaukės jei ji yra pažeista.
Ši kaukė neapsaugo nuo dujų ar garų ir tirpiklių, naudojamų dažant purškimu.
Jei nesilaikote naudojimosi instrukcijų, gali atsirasti rimti sveikatos sutrikimai ar net pavojus gyvybei.

LAIKYMO IR TRANSPORTAVIMO INSTRUKCIJOS :
Jei nenaudojama, transportuokite originalioje pakuotėje. Laikykite originalioje pakuotėje vėsioje, sausoje vietoje ir saugokite nuo šviesos (-10°C/+50°C - RH<80%). Laikymo terminas tokiomis sąlygomis yra 5 metai.

Atsisiųskite atitikimo deklaraciją adresu www.portwest.com/declarations

RO

MANUAL DE UTILIZARE

MASCA DE PRAF: MASCA DE PARTICULE

Citiți cu atentie eticheta produsului pentru informatii detaliate referitoare la standardele corespunzatoare. Sunt aplicabile doar standardele si pictogramele care apar atat pe produs cat si in manualul de utilizare de mai jos. Toate aceste produse sunt in conformitate cu cerintele Regulamentului (EU 2016/425) si standardul EN149:2001+A1:2009.

Masca este clasificata in conformitate cu capacitatea sa de filtrare. Masca trebuie aleasa in concordanta cu tipul contaminantului, a concentratie sale (vedeti datele de siguranta ale materialelor) si de factorul de protectie (FPA) ale legilor nationale. Pentru mai multe informatii, consultati standardul EN529 (Recomandari de alegere, folosire, aplicare si intretinere). Sunt trei clase de echipamente: FFP1/ FFP2/ FFP3 (vedeti marcajul pe de cutie si de pe masca)
FFP1: Masti de protectie impotriva particulelor solide si lichide. Eficienta filtrelor:80%. Scurgere totala spre interior<22% Factor de protectie asumat (FPA): 4 Exemple de aplicatii: manipularea pietrelor/ moloz/celuloza
FFP2: Masti de protectie impotriva particulelor solide si lichide. Eficienta de filtrare a mediului filtrant: 94%. Scurgere totala spre interior <8% Factor de protectie asumat (FPA) :10. Exemple de aplicatii: slefuirea lemnului de esenta moale, a materialelor compozite, a ruginii, a masticului, a ipsosului, a materialelor plastice, taierea, debavurarea, polizarea, slefuirea metalelor
FFP3: Masti de protectie impotriva particulelor solide si lichide. Eficienta de filtrare a mediului filtrant: 99%. Scurgere totala spre interior < 2% Factor de protectie asumat (FPA) :20. Exemple de aplicatii: slefuirea lemnului de esenta tare (fag, stejar)// slefuirea cimentului

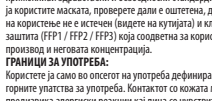
INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE
1. Tineti masca preformata in causul palmei, cu puntea nazala in sus si bretelele atarnand
2. Puneti masca sub barbie, acoperind masca si nasul
3. Luați banda elastică superioară și puneți-o după cap, luați banda elastică inferioară și puneți-o după ceafă
4. Apăsați cu ambele mâini puntea nazală în jurul nasului pentru a asigura o etanșeitate perfectă.
5.Controlați etanșeitatea expirând adânc și verificați să nu se producă nici o infiltrație de aer pe contur
măștii. Reașezați masca dacă este necesar și controlați din nou.

ATENTIONARE
Această mască nu trebuie utilizată mai mult de o zi de lucru. Această mască este de unică folosință (fără nici un fel de intretinere). Scoateti masca din ambalaj numai inainte de a o utiliza. A nu se utiliza decat atunci cand concentratia contaminantilor nu constituie un pericol iminent pentru viata sau sanatate si doar in conformitate cu standardele locale aplicabile in materie de sanatate si siguranta. Inainte de fiecare utilizare a mastii verificati integritatea sa, data de expirare (de pe cutia ambalaj) si daca clasa de protectie (FFP1/ FFP2/ FFP3) corespunde aplicatiei (produsul utilizat si concentratia)

LIMITE DE UTILIZARE:
A nu se utiliza in alt scop decât cel definit în instrucțiunile de folosire de mai sus. Contactul cu pielea poate provoca reacții alergice persoanelor sensibile. În acest caz, părăsiți zona de risc, scoateți masa și consultați un medic

ATENTIONARE
Utilizatorul trebuie să aiba pregătirea necesară pentru purtarea măștii și trebuie să fi luat cunoștință de modul de folosire înainte de utilizarea acesteia
Folosiți masca în zone bine aerisite, cu oxigen suficient (> 19.5%) și unde nu există concentrații explozive în ae
Masca trebuie să fie poziționată corect pentru a asigura nivelul de protecție corespunzător. A nu se utiliza dacă există păr pe față (barbă, favoriți) care împiedică etanșeitatea măștii și dacă este detectată pătrunderea aerului pe lângă masca
Părăsiți locul imediat dacă respirația devine dificilă și/sau dacă simțiți amețeli sau o indispoziție
Nu aduceți nici o modificare acestei măști, aruncați-o dacă este stricată
Această mască NU PROTEJEAZĂ împotriva gazelor, a vaporilor sau a solvanților de vopsea în spray
Nerespectarea acestor instrucțiuni de folosire poate afecta sănătatea utilizatorului și îl poate expune unor tulburări grave, putând chiar să îi pună viața în pericol.

INSTRUCTIUNI DE DEPOZITARE SI TRANSPORT :
Cand nu folositi produsul depozitati in ambalajul original
A se păstra într-un loc răcoros și uscat, ferit de îngheț și lumină, în ambalajul original (-30°C/+70°C - RH<80%). Perioada de depozitare, in aceste conditii, este limitata la 5 ani



Descarca declaratia de conformitate de pe - www.portwest.com/declaratii

SI

PODATKI ZA UPORABNIKE

MASKA PROTI PRAHU - POLOBRAZNA MASKA S FILTROM DELCEV

Podrobne informacije o ustreznih standardih najdete na etiketi izdelka. Uporabljajo se samo standardi in ikone, ki se pojavljajo na izdelku in v podatkih za uporabnike spodaj. Vsi ti izdelki ustrezajo zahtevam Uredbe (EU 2016/425) in v skladu s standardom EN149:2001+A1:2009.

Ta maska je klasificirana na podlagi zmogljivosti filtriranja ter na podlagi največjega celotnega prodiranja v notranjost. Masko je treba izbrati glede na vrsto onesnaževala (kontaminanta) in njegovo koncentracijo (glej podatke materialov na varnostni razpredelnici) in glede na dejavnike zaščite (FPA) dodeljene z nacionalno zakonodajo. Za več informacij, se obrnite na standardne EN529 (Priporočila za izbiro, uporabo, servisiranje in vzdrževanje). Obstajajo tri razredi opreme: FFP1 / FFP2 / FFP3 (glejte oznake na škatli in na maski).
FFP1: Zaščitna maska proti trdnim in tekočim delcem. Učinkovitost filtrirnega medija filtra: 80%. Celotno prodiranje v notranjost <22%. Dodeljenj zaščitni faktor (DZA): 4. Primeri uporabe: delo s kamnom / ruševinami / celulozo.
FFP2: Zaščitna maska proti trdnim in tekočim delcem. Učinkovitost filtrirnega medija filtra: 94%. Celotno prodiranje v notranjost <8%. Dodeljenj zaščitni faktor (DZA): 10. Primeri uporabe: Brušenje mehkega lesa, kompozitnih materialov, rje, kita, ometov, plastičnih mas / rezanje, brušenje, mletje, vrtanje kovin.
FFP3: Zaščitna maska proti trdnim in tekočim delcem. Učinkovitost filtrirnega medija filtra: 99%. Celotno prodiranje v notranjost <2%. Dodeljenj zaščitni faktor (DZA): 20. Primeri uporabe: Brušenje trdega lesa (bukev, hrast) / brušenje cementa.

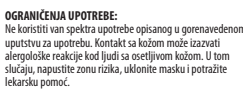
NAVODILA ZA UPORABO:
1. Držite predhodno oblikovano masko na dlani, z delom maske za nos proti gor in trakovi visečimi proti dol.
2. Postavite masko pod brado, da pokrije usta in nos.
3. Zagrabite zgornji elastični trak in ga prenesite na zadnjo stran glave, zagrabite spodnji elastični trak in ga prenesite na zadnjo strani vratu.
4. Oblikujte predel nosa maske okoli nosa, da jo zaprete v celoti.
5. Preverite pečat z močnim izdihom in se prepričajte, da ob strani maske ne uhaja zrak. Če je potrebno ponovno prilagodite in ponovno preverite.

OPOZORILO:
Ta maska se ne sme uporabljati za več kot en sam premik. Ta maska se lahko uporabi samo enkrat (brez vzdrževanja). Masko vzamite iz embalaže tik preduporabo. Uporabljajte samo, ko koncentracija onesnaževalcev ne predstavlja neposredne nevarnosti za življenje ali zdravje in samo v skladu z lokalno zakonodajo zdravstvenih in varnostnih standardov. Pred uporabo maske preverite, da je nepoškodovana, da ni potekel rok uporabe (glej okvir) in da je razred zaščite (FFP1 / FFP2 / FFP3) primeren za izdelek pri katerem jo boste uporabljali in njegovo definirano koncentracijo.

OMEJITVE ZA UPORABO:
Ne uporabljajte za drugo kot za definiran obseg uporabe v navodilih zgoraj. Stik s kožo lahko povzroči alergijske reakcije pri ljudeh z občutljivo kožo. V tem primeru zapustite območje nevarnosti, odstranite maske in poiščite zdravniško pomoč.

OPOZORILO:
Uporabnik mora biti ustrezno usposobljen za nošenje maske in mora prebrati navodila pred uporabo.
Uporabljajte masko v dobro prezračenih območjih, kjer ni pomanjkanja kisika (> 19,5%) in kjer ni ozračje eksplozivno.
Maska mora biti pravilno nameščena, da zagotovi pričakovano stopnjo zaščite. Ne uporabljajte, če dlake/lasje (brada,zaliski) preprečujejo maski, da je popolnoma zaprta in je zaznano uhajanje.
Zapustite območje takoj, če imate težave z dihanjem in/ali omotico ali začutite slabost.
Maske ne modificirajte in jo zavrzite, če je kjerkoli poškodovana
Ta maska NE VARUJE uporabnika pred plini ali hlapi in topili iz razpršilcev barv.
Neupoštevanje teh navodil za uporabo ima lahko škodljive učinke na zdravje uporabnika in ga lahko izpostavi resnim ali celo smrtno nevarnim tveganjem.

NAVODILA ZA SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:
Kadar se ne uporablja, ga shranjujte v originalni embalaži SRHanjujte v hladnem in suhem prostoru, stran od mraza in svetlobe, v originalni embalaži (-10°C/+ 50°C - RH<80%). Čas skladiščenja pod temi pogoji, je omejen na 5 let.



Prenesite izjavo o skladnosti @ www.portwest.com/izjave

SE

ANVÄNDARE INFORMATION

DAMMMASK- PARTIKELFILTER HALV MASK

Se produktens etikett för detaljerad information om motsvarande standarder. Endast standarder och ikoner som visas på både produkten och användarinformationen nedan är tillämpliga. Alla dessa produkter uppfyller kraven i förordning (EU 2016/425) och överensstämmandeMed standard EN149: 2001 + A1: 2009.

Denna mask klassificeras i enlighet med dess filteringskapacitet och maximal total inåtläckage.

Masken måste väljas enligt föroreningsmedlet, dess koncentration (se materialdatabladets säkerhetsblad) och skyddsfaktorerna (FPA) enligt nationella lagar. För mer information, se standard EN529 (Rekommendationer för val, användning, service och underhåll).

Det finns tre utrustningsklasser: FFP1 / FFP2 / FFP3 (se märkning på låda och på mask)
FFP1: Skyddsmask mot fasta och flytande partiklar.
Filteringseffektiviteten hos filteringsmediet: 80%. Total inåtläckning <22%. Tilldelad skyddsfaktor (FPA): 4. Exempel på tillämpningar: Hantering av sten / murbruk / cellulosa.
FFP2: Skyddsmask mot fasta och flytande partiklar.
Filteringseffektiviteten hos filteringsmediet: 94%. Total inåtläckning <8%. Tilldelad skyddsfaktor (FPA): 10. Exempel på tillämpningar: Slipning av mjukt trä, kompositmaterial, rost, kitt, gips, plast / skärning, avbarkning, slipning, borrning av metall.
FFP3: Skyddsmask mot fasta och flytande partiklar.
Filteringseffektiviteten hos filteringsmediet: 99%. Total inåtläckning <2%. Tilldelad skyddsfaktor (FPA): 20. Exempel på tillämpningar: Slipning av cement.

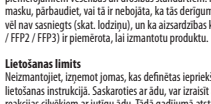
ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER:
1. Håll den förformade masken i handflatan med näsan mot toppen och banden hänger ned.
2. Placera masken under hakan så den täcker din mun och näsa.
3. Placera masken under hakan så den täcker din mun och näsa.
4. Forma näsformen runt näsan för att täta av det helt
5. Kontrollera tätningen genom att andas ut hårt och se till att ingen luft läcker runt masken sidor. Om nödvändigt, justera och kontrollera igen

VARNING
Denna mask ska inte användas för mer än engång. Denna mask får endast användas en gång (inget underhåll). Ta bara ut masken ur förpackningen precis innan du ska använda den. Används endast när koncentrationen av föroreningar inte utgör någon omedelbar risk för liv eller hälsa, och endast i enlighet med lokala gällande hälso- och säkerhetsnormer. Innan du använder masken, kontrollera att den är oskadad, att dess utgångsdatum inte har nåtts (se rutan) och att skyddsklassen (FFP1 / FFP2 / FFP3) är lämplig för den använda produkten och dess koncentratio

GRÄNSER FÖR ANVÄNDNING:
Använd inte annat än för användningsområdet som definieras i ovanstående instruktioner för användning. Kontakt med huden kan orsaka allergiska reaktioner hos personer med känslig hud. Lämna i så fall riskområdet, ta av masken och sök läkare.

VARNING
Användaren måste ha tillräcklig träning i masken och måste ha läst instruktionerna innan du använder den.
Använd masken i välventilerade områden, där det saknas brist på
Syre (> 19,5%) och där det inte finns någon explosiv atmosfär.
Masken måste placeras korrekt för att kunna geFörväntad skyddsnivå. Använd inte om ansiktshår (skägg) förhindrar att masken blir helt förseglad och läckage detekteras.
Lämna området omedelbart om du upplever andningssvårigheter och / eller yrsel eller svimhet.
Gör inga modifieringar på masken och kassera det om det är skada på det
Denna dammmask skyddar inte användaren mot gaser eller ångor och lösningsmedel från sprutmålning.
Felanvändning att ej följa dessa instruktioner för användning kan ha negativa effekter på användarens hälsa och utsätta dem för allvarlig eller till och med livshotande risker

LAGRINGS- OCH TRANSPORTINSTRUKTIONER:
När den inte används ska transport i originalförpackning Förvaras på en sval, torr plats bort från frost och ljus i originalförpackningen (-10 ° C / + 50 ° C - RH <80%).
Lagringsperioden, under dessa förhållanden, är begränsad till 5 år.



Ladda ner försäkran om överensstämmelse @ www.portwest.com/declarations

AL

MANUALI I PERDORIMIT

DUST MASK – MASKE PER FILTRIMIN E PLUHURIT DHE GRIMCAVE,

Referojuni etiketes se produktit per informacion te detajuar mbi standardet perkatese. Vlejne vetem standardet dhe ikonat qe shfaqen ne produktin dhe informacionin e perdoruesit me poshte. Te gjitha keto produkte jane ne perputhje me kerkesat e Rregullores (EU 2016/425) dhe ne perputhje me standardin EN149: 2001 + A1: 2009.

"Kjo maske klasifikohet ne perputhje me kapacitetin e saj filtrues dhe maksimumin e pergjithshem te rrjedhjeve te brendshme. Maska duhet te zgjidhet sipas llojit te kontaminuesit, perqendrimit te tij (shih fleten e sigurise se te dhenave materiale) dhe faktoret e mbrojtjes (FPA) te alokuara nga ligjet kombetare. Per me shume informacion, konsultoni standardin EN529 (Rekomandimet per perzgjedhje, perdorim, servisim dhe mirembajtje).
Ekzistojne tre klasa te pajisjeve: FFP1/FFP2/FFP3 (shih shenimin ne kuti dhe ne maske)."
Niveli i maskes FFP1, mbron ndaj grimcat e ngurta dhe te lengshme. % Minimale e filtrimit 80%. Mbron deri ne 4 here TLV (Faktori i Mbrojtjes se Gaktuar per maska FFP1). Shembuj te aplikacioneve: Trajtimi i gurit/rrenojave/celulozes. Gama jone Biztex siguron cilesi dhe performance te jashtezakonshme ne te gjithe gamen tone te plote te maskave te disponueshme.
Niveli i maskes FFP2, mbron ndaj grimcat e ngurta dhe te lengshme. % Minimale e filtrimit 94%. Mbron deri ne 10 here TLV (Faktori i Mbrojtjes se Gaktuar per maska FFP2). Shembuj te aplikacioneve: Zmerilimi i drurit te bute, materialeve kompositе, ndryshkut, beton, llac, plastike/ prerje, zberthim, bluarje, shpime metali. Gama jone Biztex siguron cilesi dhe performance te jashtezakonshme ne te gjithe gamen tone te plote te maskave te disponueshme.
Niveli i maskes FFP3, mbron ndaj grimcat e ngurta dhe te lengshme. Minimale e filtrimit 99%. Mbron deri ne 10 here TLV (Faktori i Mbrojtjes se Gaktuar per maska FFP3). Shembuj te aplikacioneve: Zmerilimi i drurit te forte (ahu, lisi) /zmerilin dhe gryrje te cimentos. Gama jone Biztex siguron cilesi dhe performance te jashtezakonshme ne te gjithe gamen tone te plote te maskave te dis